Le livre de Malachie

Contents

2 Le livre de Malachie

1Une|strong = ”H3068” révélation, la|strong = ”H3068” [1]
parole|strong = ”H1697” de|strong = ”H1697” Yahvé à|strong = ”H3068”
Israël|strong = ”H3478” par|strong = ”H3027” Malachie|strong = ”H4401”.

2« Je|strong = ”H7725” t'ai aimé|strong = ”H7521” », dit|strong = ”H5002”
Yahvé.

P   ourtant, vous|strong = ”H3068” dites : « Comment|strong = ”H4100”
nous|strong = ”H3068” avez-vous|strong = ”H6440”
aimés|strong = ”H7521” ? »

«   Esaü|strong = ”H6215” n'était-il pas|strong = ”H3808”
le|strong = ”H5002” frère de|strong = ”H5002” Jacob|strong = ”H3290” ?
dit|strong = ”H5002” Yahvé, « J'ai|strong = ”H3588” aimé|strong = ”H7521”
Jacob|strong = ”H3290”, [3] mais|strong = ”H3588” j'ai|strong = ”H3588”
haï|strong = ”H8130” Esaü|strong = ”H6215”, j'ai|strong = ”H3588”
fait|strong = ”H7760” de|strong = ”H2022” ses|strong = ”H7760”
montagnes|strong = ”H2022” un|strong = ”H7760” désert|strong = ”H4057”,
et|strong = ”H2022” j'ai|strong = ”H3588” donné|strong = ”H7760”
son|strong = ”H7760” héritage|strong = ”H5159” aux|strong = ”H5159”
chacals|strong = ”H8568” du|strong = ”H7760” désert|strong = ”H4057”. » [4]
Alors|strong = ”H1571” qu'Édom dit|strong = ”H5002” :
« Nous|strong = ”H3068” sommes abattus, mais|strong = ”H3588”
nous|strong = ”H3068” reviendrons|strong = ”H7725” et|strong = ”H7725”
nous|strong = ”H3068” rebâtirons les|strong = ”H7725”
ruines|strong = ”H2723” », Yahvé des|strong = ”H3068”
armées|strong = ”H6635” dit|strong = ”H5002” : « Ils|strong = ”H1992”
bâtiront|strong = ”H1129”, mais|strong = ”H3588” je|strong = ”H7725”
les|strong = ”H7725” renverserai|strong = ”H2040” ; et|strong = ”H7725”
on|strong = ”H5971” les|strong = ”H7725” appellera|strong = ”H7121”
« le|strong = ”H7121” pays|strong = ”H1366” des|strong = ”H3068”
méchants|strong = ”H7451” », le|strong = ”H7121” peuple|strong = ”H5971”
contre|strong = ”H3068” lequel Yahvé manifeste|strong = ”H7200”
sa|strong = ”H7725” colère|strong = ”H2194” à|strong = ”H3068”
jamais|strong = ”H5769”. »

---

[1] + **1.1** « Yahvé » est le nom propre de Dieu, parfois rendu par « Seigneur » ou « l'Éternel »
dans d'autres traductions.

5Vos|strong = ”H7200” yeux|strong = ”H5869” verront|strong = ”H7200” et|strong = ”H3478” vous|strong = ”H3068” direz : « Yahvé est|strong = ”H3068” grand|strong = ”H1431”, même|strong = ”H1571” au-delà de|strong = ”H1366” la|strong = ”H7200” frontière|strong = ”H1366” d'Israël. »

6« Un|strong = ”H1121” fils|strong = ”H1121” honore|strong = ”H3513” son|strong = ”H3513” père, et|strong = ”H1121” un|strong = ”H1121” serviteur|strong = ”H5650” son|strong = ”H3513” maître|strong = ”H3027”. Si|strong = ”H3426” je|strong = ”H5650” suis|strong = ”H1961” un|strong = ”H1121” père, où|strong = ”H5650” est|strong = ”H3068” mon|strong = ”H3068” honneur|strong = ”H3519” ? Et|strong = ”H1121” si|strong = ”H3426” je|strong = ”H5650” suis|strong = ”H1961” un|strong = ”H1121” maître|strong = ”H3027”, où|strong = ”H5650” est|strong = ”H3068” le|strong = ”H3068” respect|strong = ”H5375” qui|strong = ”H3548” m'est dû|strong = ”H1121” ? » dit|strong = ”H5002” Yahvé des|strong = ”H3068” armées|strong = ”H6635” à|strong = ”H3068” vous|strong = ”H3068”, prêtres|strong = ”H3548”, qui|strong = ”H3548” méprisez mon|strong = ”H3068” nom|strong = ”H8034”. Vous|strong = ”H3068” dites : « Comment|strong = ”H4100” avons-nous méprisé ton|strong = ”H3513” nom|strong = ”H8034” ? » [7] Vous|strong = ”H3068” offrez|strong = ”H5066” sur|strong = ”H3068” mon|strong = ”H3068” autel|strong = ”H4196” des|strong = ”H3068” pains|strong = ”H3899” souillés|strong = ”H1351”. Vous|strong = ”H3068” dites : Comment|strong = ”H4100” t'avons-nous pollué ? En|strong = ”H3068” cela|strong = ”H1931”, vous|strong = ”H3068” dites : La|strong = ”H3068” table|strong = ”H7979” de|strong = ”H3899” Yahvé est|strong = ”H3068” méprisable. [8] Quand|strong = ”H3588” vous|strong = ”H3068” offrez|strong = ”H5066” un|strong = ”H3068” aveugle|strong = ”H5787” en|strong = ”H7126” sacrifice|strong = ”H2076”, n'est-ce pas|strong = ”H4994” un|strong = ”H3068” mal|strong = ”H7451” ? Et|strong = ”H3068” quand|strong = ”H3588” vous|strong = ”H3068” offrez|strong = ”H5066” en|strong = ”H7126” sacrifice|strong = ”H2076” des|strong = ”H3068” boiteux|strong = ”H6455” et|strong = ”H3068” des|strong = ”H3068” malades|strong = ”H2470”, n'est-ce pas|strong = ”H4994” un|strong = ”H3068” mal|strong = ”H7451” ? Présentez-le maintenant|strong = ”H3588” à|strong = ”H3068” votre|strong = ”H6440” gouverneur|strong = ”H6346” ! Sera-t-il|strong = ”H7451” satisfait de|strong = ”H6440” vous|strong = ”H3068” ? Ou|strong = ”H6455” bien|strong = ”H5375” acceptera-t-il votre|strong = ”H6440” personne|strong = ”H6440” ? » dit|strong = ”H5002” Yahvé des|strong = ”H3068” Armées|strong = ”H6635”.

9« Implorez maintenant|strong = ”H6258” la|strong = ”H6440”
faveur|strong = ”H6440” de|strong = ”H3027” Dieu|strong = ”H3068”, ² afin
qu’il|strong = ”H6440” nous|strong = ”H3068” fasse|strong = ”H3068”
grâce|strong = ”H2603”. Avec|strong = ”H3027” cela|strong = ”H2063”,
acceptera-t-il l’un de|strong = ”H3027” vous|strong = ”H3068” ? »
dit|strong = ”H5002” Yahvé des|strong = ”H3068” Armées|strong = ”H6635”.

10« Oh, s’il|strong = ”H7200” y|strong = ”H3068” en|strong = ”H3068”
avait|strong = ”H3068” un|strong = ”H3068” parmi|strong = ”H6440”
vous|strong = ”H3068” qui|strong = ”H3068” fermât|strong = ”H5462”
les|strong = ”H3068” portes|strong = ”H1817”, pour|strong = ”H3027”
que|strong = ”H3027” vous|strong = ”H3068” n’allumiez
pas|strong = ”H3808” en|strong = ”H3068” vain|strong = ”H2600”
du|strong = ”H3027” feu sur|strong = ”H3027” mon|strong = ”H3068”
autel|strong = ”H4196” ! Je|strong = ”H1571” ne|strong = ”H3068”
prends|strong = ”H5375” aucun|strong = ”H1571” plaisir|strong = ”H7521”
en|strong = ”H3068” vous|strong = ”H3068”, dit|strong = ”H5002” Yahvé
des|strong = ”H3068” armées|strong = ”H6635”, et|strong = ”H3068”
je|strong = ”H1571” n’accepterai pas|strong = ”H3808” d’offrande
de|strong = ”H3027” votre|strong = ”H3808” part|strong = ”H3027”. ¹¹
Car|strong = ”H3588”, depuis|strong = ”H3068” le|strong = ”H3068”
lever|strong = ”H4217” du|strong = ”H8034” soleil|strong = ”H8121”
jusqu’à|strong = ”H4057” son|strong = ”H5066” coucher|strong = ”H3996”,
mon|strong = ”H3068” nom|strong = ”H8034” est|strong = ”H3068”
grand|strong = ”H1419” parmi|strong = ”H6440” les|strong = ”H3068”
nations|strong = ”H1471”, et|strong = ”H1419” en|strong = ”H3068”
tout|strong = ”H3605” lieu|strong = ”H4725” on|strong = ”H4725”
offre|strong = ”H7126” à|strong = ”H3068” mon|strong = ”H3068”
nom|strong = ”H8034” de|strong = ”H8034” l’encens et|strong = ”H1419”
une|strong = ”H3068” offrande|strong = ”H4503” pure|strong = ”H2889”,
car|strong = ”H3588” mon|strong = ”H3068” nom|strong = ”H8034”
est|strong = ”H3068” grand|strong = ”H1419” parmi|strong = ”H6440”
les|strong = ”H3068” nations|strong = ”H1471”, dit|strong = ”H5002”
l’Éternel|strong = ”H7121” des|strong = ”H3068” armées|strong = ”H6635”.
¹² « Mais|strong = ”H3588” vous|strong = ”H3068” le|strong = ”H2490”
profanez|strong = ”H2490” en|strong = ”H7979” disant : ’La
table|strong = ”H7979” de|strong = ”H7979” l’Éternel|strong = ”H7121”
est|strong = ”H1931” souillée|strong = ”H1351”, et|strong = ”H2490”
son|strong = ”H2490” fruit|strong = ”H3899”, sa|strong = ”H2490”
nourriture|strong = ”H3899” même|strong = ”H1931”, est|strong = ”H1931”
méprisable’. ¹³ Vous|strong = ”H3068” dites aussi|strong = ”H3068” : ’Voici,
³ quelle|strong = ”H4100” fatigue|strong = ”H4972” c’est !’.

---

² + **1.9** Le mot hébreu rendu par « Dieu » est « □□□□□□□□ » (Elohim).
³ + **1.13** « Voici », de ,« □□□□□ » signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il
est souvent utilisé comme une interjection.

Et|strong = "H3068" vous|strong = "H3068" l'avez reniflé,
dit|strong = "H5002" Yahvé des|strong = "H3068" Armées|strong = "H6635",
et|strong = "H3068" vous|strong = "H3068" avez|strong = "H3426"
apporté|strong = "H3027" ce|strong = "H2470" qui|strong = "H3068"
a|strong = "H3068" été|strong = "H1961" pris|strong = "H5375"
par|strong = "H3027" violence|strong = "H3027", le|strong = "H3068"
boiteux|strong = "H6455" et|strong = "H3068" le|strong = "H3068"
malade|strong = "H2470" ; c'est ainsi|strong = "H1697" que|strong = "H3027"
vous|strong = "H3068" apportez|strong = "H5375" l'offrande. Dois-je accepter
cela|strong = "H1697" de|strong = "H3027" ta|strong = "H3027"
main|strong = "H3027" ? dit|strong = "H5002" Yahvé.

14« Mais|strong = "H3588" est|strong = "H3068" maudit
le|strong = "H3068" trompeur|strong = "H5230" qui|strong = "H3068"
a|strong = "H3068" dans|strong = "H8034" son|strong = "H4428"
troupeau|strong = "H5739" un|strong = "H3068" mâle|strong = "H2145",
et|strong = "H1419" qui|strong = "H3068" fait|strong = "H3068"
des|strong = "H3068" voeux|strong = "H5087" et|strong = "H1419"
sacrifie|strong = "H2076" à|strong = "H3068" l'Éternel|strong = "H7121" [4]
une|strong = "H3068" chose|strong = "H1697" défectueuse ;
car|strong = "H3588" je|strong = "H3588" suis|strong = "H3426"
un|strong = "H3068" grand|strong = "H1419" Roi|strong = "H4428",
dit|strong = "H5002" Yahvé des|strong = "H3068" armées|strong = "H6635",
et|strong = "H1419" mon|strong = "H4428" nom|strong = "H8034"
est|strong = "H3068" redoutable|strong = "H3372" parmi|strong = "H6440"
les|strong = "H3068" nations|strong = "H1471". »

2« Maintenant|strong = "H6258", vous|strong = "H3068",
prêtres|strong = "H3548", ce|strong = "H2063"
commandement|strong = "H4687" est|strong = "H4687"
pour|strong = "H3548" vous|strong = "H3068". [2] Si|strong = "H3808"
vous|strong = "H3068" n'écoutez pas|strong = "H3808", si|strong = "H3808"
vous|strong = "H3068" ne|strong = "H3068" prenez|strong = "H7760"
pas|strong = "H3808" à|strong = "H3068" cœur|strong = "H3820"
de|strong = "H8034" glorifier mon|strong = "H5414" nom|strong = "H8034",
dit|strong = "H5414" Yahvé des|strong = "H3068" Armées|strong = "H6635",
alors|strong = "H1571" j'enverrai la|strong = "H8085"
malédiction|strong = "H3994" sur|strong = "H3068" vous|strong = "H3068",
et|strong = "H3068" je|strong = "H1571" maudirai vos|strong = "H5414"
bénédictions|strong = "H1293". Je|strong = "H1571" les|strong = "H8085"
ai|strong = "H4672" déjà|strong = "H6440" maudits, parce
que|strong = "H8085" vous|strong = "H3068" ne|strong = "H3068"
prenez|strong = "H7760" pas|strong = "H3808" cela|strong = "H1697"
à|strong = "H3068" cœur|strong = "H3820". [3] Voici|strong = "H2005",

---

[4] + **1.14** Le mot traduit « Seigneur » est « Adonaï ».

je|strong = "H2005" réprimanderai vos|strong = "H5375"
descendants|strong = "H2233", ⁵ je|strong = "H2005"
répandrai|strong = "H2219" sur|strong = "H6440" vos|strong = "H5375"
visages|strong = "H6440" du|strong = "H6440" fumier, le|strong = "H6440"
fumier de|strong = "H6440" vos|strong = "H5375" fêtes|strong = "H2282",
et|strong = "H6440" vous|strong = "H6440" en|strong = "H6440"
serez|strong = "H1961" emportés. ⁴ Vous|strong = "H3068"
saurez|strong = "H3045" que|strong = "H3588" je|strong = "H3588"
vous|strong = "H3068" ai|strong = "H4672" envoyé|strong = "H7971"
ce|strong = "H7971" commandement|strong = "H4687", afin
que|strong = "H3588" mon|strong = "H7971" alliance|strong = "H1285"
soit|strong = "H3068" avec|strong = "H1285" Lévi|strong = "H3878",
dit|strong = "H1697" l'Éternel des|strong = "H3068"
armées|strong = "H6635". ⁵ « Mon|strong = "H5414"
alliance|strong = "H1285" avec|strong = "H1285" lui|strong = "H6440"
était|strong = "H1961" la|strong = "H5414" vie|strong = "H2416"
et|strong = "H6440" la|strong = "H5414" paix|strong = "H7965" ;
je|strong = "H6440" les|strong = "H6440" lui|strong = "H6440"
ai|strong = "H4672" données|strong = "H5414" pour|strong = "H5414"
qu'il|strong = "H6440" me|strong = "H6440" respecte ; et|strong = "H6440"
il|strong = "H1931" m'a|strong = "H3068" respecté et|strong = "H6440"
a|strong = "H5414" craint|strong = "H3372" mon|strong = "H5414"
nom|strong = "H8034". ⁶ La|strong = "H7725" loi|strong = "H8451"
de|strong = "H7227" la|strong = "H7725" vérité|strong = "H1847"
était|strong = "H6310" dans|strong = "H4672" sa|strong = "H7725"
bouche|strong = "H6310", et|strong = "H7725" l'iniquité ne|strong = "H3808"
se|strong = "H7227" trouvait|strong = "H4672" pas|strong = "H3808"
sur|strong = "H1980" ses|strong = "H6310" lèvres|strong = "H8193".
Il|strong = "H7725" a|strong = "H7725" marché|strong = "H1980"
avec|strong = "H1980" moi|strong = "H6440" dans|strong = "H4672"
la|strong = "H7725" paix|strong = "H7965" et|strong = "H7725"
la|strong = "H7725" droiture|strong = "H4334", et|strong = "H7725"
il|strong = "H7725" a|strong = "H7725" détourné|strong = "H7725"
beaucoup|strong = "H7227" de|strong = "H7227" gens|strong = "H7227"
de|strong = "H7227" l'iniquité. ⁷ Car|strong = "H3588" les|strong = "H3068"
lèvres|strong = "H8193" du|strong = "H8193" prêtre|strong = "H3548"
doivent|strong = "H3548" garder|strong = "H8104" la|strong = "H8104"
connaissance|strong = "H1847", et|strong = "H3068" on|strong = "H5971"
doit|strong = "H5869" chercher|strong = "H1245" la|strong = "H8104"
loi|strong = "H8451" à|strong = "H3068" sa|strong = "H8104"
bouche|strong = "H6310", car|strong = "H3588" il|strong = "H3548"
est|strong = "H3068" le|strong = "H8104" messager|strong = "H4397"
de|strong = "H4397" l'Éternel des|strong = "H3068" armées|strong = "H6635".
⁸ Mais|strong = "H3588" vous|strong = "H3068" vous|strong = "H3068" êtes

---

⁵+ **2.3** ou, graines

détournés|strong=”H5493” du|strong=”H1870” chemin|strong=”H1870”.
Tu|strong=”H3027” as|strong=”H6440” fait|strong=”H3068” trébucher
beaucoup|strong=”H7227” de|strong=”H7227” gens|strong=”H7227”
dans|strong=”H6440” la|strong=”H5493” loi|strong=”H8451”.
Tu|strong=”H3027” as|strong=”H6440” corrompu|strong=”H7843”
l’alliance de|strong=”H7227” Lévi|strong=”H3878”, dit|strong=”H1697”
l’Éternel des|strong=”H3068” armées|strong=”H6635”. [9] « C’est
pourquoi|strong=”H6440” je|strong=”H6440” t’ai aussi|strong=”H1571”
rendu|strong=”H7725” méprisable et|strong=”H6440”
méchant|strong=”H7451” devant|strong=”H6440” tout|strong=”H3605”
le|strong=”H6440” peuple|strong=”H5971”, selon|strong=”H6310”
que|strong=”H6440” tu|strong=”H5414” n’as pas|strong=”H5414”
gardé|strong=”H8104” mes|strong=”H8104” voies|strong=”H1870”,
mais|strong=”H3588” que|strong=”H6440” tu|strong=”H5414”
as|strong=”H6440” respecté des|strong=”H5414”
personnes|strong=”H6440” dans|strong=”H6440” la|strong=”H5414”
loi|strong=”H8451”. [10] N’avons-nous pas|strong=”H3808”
tous|strong=”H3605” un|strong=”H1254” seul père ? N’avons-nous
pas|strong=”H3808” été|strong=”H1961” créés|strong=”H1254”
par|strong=”H3808” un|strong=”H1254” seul Dieu|strong=”H3068” ?
Pourquoi|strong=”H4069” sommes-nous perfides, chacun|strong=”H5971”
contre|strong=”H6440” son|strong=”H2490” frère, et|strong=”H3808”
profanons-nous l’alliance de|strong=”H1285” nos|strong=”H5414” pères ?
[11] Juda|strong=”H3063” a|strong=”H3068” agi|strong=”H6213”
en|strong=”H6213” traître, et|strong=”H3063” une|strong=”H6213”
abomination|strong=”H8441” a|strong=”H3068” été|strong=”H1961”
commise|strong=”H6213” en|strong=”H6213” Israël|strong=”H3478”
et|strong=”H3063” à|strong=”H3068” Jérusalem|strong=”H3389” ;
car|strong=”H3588” Juda|strong=”H3063” a|strong=”H3068”
profané|strong=”H2490” la|strong=”H6213” sainteté|strong=”H6944”
de|strong=”H1323” l’Éternel qu’il|strong=”H3478” aime|strong=”H2654”,
et|strong=”H3063” il|strong=”H3389” a|strong=”H3068”
épousé|strong=”H1166” la|strong=”H6213” fille|strong=”H1323”
d’un|strong=”H1323” dieu|strong=”H3068” étranger|strong=”H5236”. [12]
Yahvé retranchera|strong=”H3772” l’homme|strong=”H8130”
qui|strong=”H3068” fait|strong=”H6213” cela|strong=”H1697”,
celui|strong=”H3027” qui|strong=”H3068” se|strong=”H3068”
réveille|strong=”H5782” et|strong=”H6030” celui|strong=”H3027”
qui|strong=”H3068” répond|strong=”H6030”, des|strong=”H3068” tentes
de|strong=”H6213” Jacob|strong=”H3290” et|strong=”H6030”
de|strong=”H6213” celui|strong=”H3027” qui|strong=”H3068”
présente|strong=”H5066” une|strong=”H6213” offrande|strong=”H4503”
à|strong=”H3068” Yahvé des|strong=”H3068” armées|strong=”H6635”.

13« Voici|strong = "H2063" ce|strong = "H6213" que|strong = "H3027"
vous|strong = "H3068" faites|strong = "H6213" encore|strong = "H5750" :
vous|strong = "H3068" couvrez|strong = "H3680" l'autel de|strong = "H3027"
Yahvé de|strong = "H3027" larmes|strong = "H1832", de|strong = "H3027"
pleurs|strong = "H1065" et|strong = "H3068" de|strong = "H3027" soupirs,
parce qu'il|strong = "H4196" n'a|strong = "H3068" plus|strong = "H5750"
égard|strong = "H3947" à|strong = "H3068" l'offrande et|strong = "H3068"
qu'il|strong = "H4196" ne|strong = "H3068" la|strong = "H6213"
reçoit|strong = "H3947" pas|strong = "H6213" de|strong = "H3027"
votre|strong = "H3947" main|strong = "H3027" avec|strong = "H6213"
bienveillance|strong = "H7522". 14 Et|strong = "H3068" tu|strong = "H3588"
dis|strong = "H1697" : « Pourquoi|strong = "H4100" ? » Parce
que|strong = "H3588" l'Éternel a|strong = "H3068" été|strong = "H1961"
témoin|strong = "H5749" entre|strong = "H5493" toi|strong = "H3068"
et|strong = "H3068" la|strong = "H3068" femme|strong = "H1323"
de|strong = "H1285" ta|strong = "H5921" jeunesse|strong = "H5271",
contre|strong = "H3068" laquelle tu|strong = "H3588" as|strong = "H6440"
été|strong = "H1961" infidèle|strong = "H3808", alors|strong = "H3947"
qu'elle était|strong = "H3068" ta|strong = "H5921"
compagne|strong = "H2278" et|strong = "H3068" la|strong = "H3068"
femme|strong = "H1323" de|strong = "H1285" ton|strong = "H5921"
alliance|strong = "H1285". 15 N'a-t-il pas|strong = "H3808"
fait|strong = "H6213" de|strong = "H7307" vous|strong = "H3068"
un|strong = "H6213" seul être|strong = "H2896", alors|strong = "H3947"
qu'il|strong = "H3045" avait|strong = "H6213" le|strong = "H6213" résidu
de|strong = "H7307" l'Esprit ? Pourquoi|strong = "H4100"
un|strong = "H6213" seul ? Il|strong = "H3548" cherchait|strong = "H1245"
une|strong = "H6213" descendance pieuse. Prends|strong = "H6213"
donc|strong = "H4100" garde|strong = "H8104" à|strong = "H6213"
ton|strong = "H8104" esprit|strong = "H7307", et|strong = "H8104"
que|strong = "H2233" personne|strong = "H6440" ne|strong = "H3808"
soit|strong = "H7307" infidèle|strong = "H3808" à|strong = "H6213"
la|strong = "H6213" femme|strong = "H1323" de|strong = "H7307"
sa|strong = "H6213" jeunesse|strong = "H5271". 16 Celui|strong = "H3027"
qui|strong = "H3478" hait|strong = "H8130" et|strong = "H3478"
répudie|strong = "H7971", dit|strong = "H1697" Yahvé, le|strong = "H7971"
Dieu|strong = "H3068" d'Israël, couvre|strong = "H3680"
son|strong = "H8104" vêtement|strong = "H3830" de|strong = "H7307"
violence|strong = "H2555", dit|strong = "H1697" Yahvé des|strong = "H3068"
armées|strong = "H6635". « Fais|strong = "H7971" donc|strong = "H7971"
attention|strong = "H7760" à|strong = "H3068" ton|strong = "H8104"
esprit|strong = "H7307", afin de|strong = "H7307" ne|strong = "H3068"
pas|strong = "H3808" être|strong = "H2896" infidèle|strong = "H3808".

17Vous|strong = "H3068" avez fatigué|strong = "H3021" l'Éternel
par|strong = "H6213" vos|strong = "H6213" paroles|strong = "H1697".
Et|strong = "H3068" vous|strong = "H3068" dites :
Comment|strong = "H1697" l'avons-nous fatigué|strong = "H3021" ?
Vous|strong = "H3068" dites : « Tous|strong = "H3605"
ceux|strong = "H3605" qui|strong = "H3068" font|strong = "H6213"
le|strong = "H6213" mal|strong = "H7451" sont|strong = "H3068"
bons|strong = "H2896" aux|strong = "H7451" yeux|strong = "H5869"
de|strong = "H1697" l'Éternel, et|strong = "H3068" il|strong = "H3068"
s'en|strong = "H3068" réjouit », ou|strong = "H2896" bien|strong = "H2896" :
« Où|strong = "H2896" est|strong = "H3068" le|strong = "H6213"
Dieu|strong = "H3068" de|strong = "H1697" la|strong = "H6213"
justice|strong = "H4941" ? ».

3« Voici|strong = "H2009", j'envoie mon|strong = "H7971"
messager|strong = "H4397", et|strong = "H3068" il|strong = "H3068"
préparera|strong = "H6437" le|strong = "H6440" chemin|strong = "H1870"
devant|strong = "H6440" moi|strong = "H6440" ! Le|strong = "H6440"
Seigneur, que|strong = "H6440" vous|strong = "H3068"
cherchez|strong = "H1245", viendra|strong = "H5066"
soudain|strong = "H6597" dans|strong = "H6440" son|strong = "H6440"
temple|strong = "H1964". Voici|strong = "H2009" que|strong = "H6440"
vient|strong = "H3318" le|strong = "H6440" messager|strong = "H4397"
de|strong = "H6440" l'alliance que|strong = "H6440" tu|strong = "H6440"
désires|strong = "H1245", dit|strong = "H1696" Yahvé des|strong = "H3068"
armées|strong = "H6635". ² « Mais|strong = "H3588" qui|strong = "H4310"
pourra|strong = "H6213" supporter|strong = "H3557" le|strong = "H7200"
jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" son|strong = "H3117"
avènement|strong = "H8085" ? Et|strong = "H3117" qui|strong = "H4310"
résistera|strong = "H5975" quand|strong = "H3117" il|strong = "H3117"
paraîtra|strong = "H7200" ? Car|strong = "H3588" il|strong = "H3117"
est|strong = "H3117" comme|strong = "H3117" le|strong = "H7200"
feu|strong = "H1197" d'un|strong = "H3117" raffineur, et|strong = "H3117"
comme|strong = "H3117" le|strong = "H7200" savon d'un|strong = "H3117"
blanchisseur. ³ Il|strong = "H3068" s'assiéra comme|strong = "H3068"
un|strong = "H1121" raffineur et|strong = "H1121" un|strong = "H1121"
purificateur d'argent|strong = "H6213", et|strong = "H1121"
il|strong = "H3068" purifiera|strong = "H2891" les|strong = "H3068"
fils|strong = "H1121" de|strong = "H1121" Lévi|strong = "H3878",
il|strong = "H3068" les|strong = "H3068" affinera comme|strong = "H3068"
l'or et|strong = "H1121" l'argent, et|strong = "H1121" ils|strong = "H1121"
offriront|strong = "H7126" à|strong = "H3068" Yahvé des|strong = "H3068"
offrandes|strong = "H4503" en|strong = "H3427" justice|strong = "H6666". ⁴
Alors|strong = "H3117" l'offrande de|strong = "H3117"
Juda|strong = "H3063" et|strong = "H3063" de|strong = "H3117"

Jérusalem|strong = ”H3389” sera|strong = ”H3068”
agréable|strong = ”H6149” à|strong = ”H3068” l'Éternel
comme|strong = ”H3117” aux|strong = ”H3117” jours|strong = ”H3117”
d'autrefois et|strong = ”H3063” comme|strong = ”H3117”
dans|strong = ”H3117” les|strong = ”H3068” années|strong = ”H8141”
passées.

5Je|strong = ”H3117” m'approcherai de|strong = ”H3372”
vous|strong = ”H3068” pour|strong = ”H7126” vous|strong = ”H3068”
juger|strong = ”H4941”. Je|strong = ”H3117” serai|strong = ”H1961”
un|strong = ”H3068” témoin|strong = ”H5707” rapide
contre|strong = ”H3068” les|strong = ”H3068” sorciers,
contre|strong = ”H3068” les|strong = ”H3068” adultères|strong = ”H5003”,
contre|strong = ”H3068” les|strong = ”H3068” parjures,
contre|strong = ”H3068” ceux|strong = ”H1121” qui|strong = ”H3068”
oppriment le|strong = ”H3068” mercenaire|strong = ”H7916”
dans|strong = ”H6440” son|strong = ”H5186” salaire|strong = ”H7939”,
la|strong = ”H3068” veuve et|strong = ”H3068” l'orphelin,
et|strong = ”H3068” qui|strong = ”H3068” privent l'étranger
de|strong = ”H3372” justice|strong = ”H4941”, et|strong = ”H3068”
ne|strong = ”H3068” me|strong = ”H3068” craignent|strong = ”H3372”
pas|strong = ”H3808” », dit|strong = ”H1696” Yahvé des|strong = ”H3068”
armées|strong = ”H6635”.

6« Car|strong = ”H3588” moi|strong = ”H6440”, Yahvé, je|strong = ”H3588”
ne|strong = ”H3068” change|strong = ”H8138” pas|strong = ”H3808” ; c'est
pourquoi|strong = ”H3588” vous|strong = ”H3068”, fils|strong = ”H1121”
de|strong = ”H1121” Jacob|strong = ”H3290”, vous|strong = ”H3068” n'êtes
pas|strong = ”H3808” consumés|strong = ”H3615”. [7]
Depuis|strong = ”H3117” les|strong = ”H7725” jours|strong = ”H3117”
de|strong = ”H3117” vos|strong = ”H7725” pères, vous|strong = ”H3068”
vous|strong = ”H3068” êtes détournés|strong = ”H7725” de|strong = ”H3117”
mes|strong = ”H8104” ordonnances|strong = ”H2706” et|strong = ”H3117”
vous|strong = ”H3068” ne|strong = ”H3068” les|strong = ”H7725” avez
pas|strong = ”H3808” gardées. Revenez|strong = ”H7725” à|strong = ”H3068”
moi|strong = ”H5493”, et|strong = ”H3117” je|strong = ”H3117”
reviendrai|strong = ”H7725” à|strong = ”H3068” vous|strong = ”H3068” »,
dit|strong = ”H1696” Yahvé des|strong = ”H3068” armées|strong = ”H6635”.
Mais|strong = ”H3588” vous|strong = ”H3068” dites|strong = ”H1696” :
« Comment|strong = ”H4100” reviendrons-nous ?

8Un|strong = ”H8641” homme|strong = ”H1121” volera-t-il
Dieu|strong = ”H3068” ? Mais|strong = ”H3588” vous|strong = ”H3068”
me|strong = ”H3068” volez, moi|strong = ”H6440” ! Mais|strong = ”H3588”
vous|strong = ”H3068” dites|strong = ”H1696” : « Comment|strong = ”H4100”

vous|strong＝"H3068" avons-nous volé ? En|strong＝"H3588" payant
la|strong＝"H3588" dîme|strong＝"H4643" et|strong＝"H4872"
les|strong＝"H6213" offrandes|strong＝"H8641". ⁹ Vous|strong＝"H3068"
êtes frappés|strong＝"H5221" de|strong＝"H3605"
malédiction|strong＝"H3994", car|strong＝"H3588" vous|strong＝"H3068"
me|strong＝"H1471" dépouillez, vous|strong＝"H3068",
toute|strong＝"H3605" cette|strong＝"H8085" nation|strong＝"H1471". ¹⁰
Apportez toute|strong＝"H3605" la|strong＝"H6605" dîme|strong＝"H4643"
dans|strong＝"H5704" le|strong＝"H3068" grenier, afin
qu'il|strong＝"H1767" y|strong＝"H3068" ait|strong＝"H3068"
de|strong＝"H1004" la|strong＝"H6605" nourriture|strong＝"H2964"
dans|strong＝"H5704" ma|strong＝"H5704" maison|strong＝"H1004",
et|strong＝"H3068" mettez-moi maintenant|strong＝"H3117"
à|strong＝"H3068" l'épreuve, dit|strong＝"H1696" l'Éternel
des|strong＝"H3068" armées|strong＝"H6635", si|strong＝"H3808"
je|strong＝"H1767" ne|strong＝"H3068" vous|strong＝"H3068"
ouvre|strong＝"H6605" pas|strong＝"H3808" les|strong＝"H3068" fenêtres
du|strong＝"H1004" ciel|strong＝"H8064", et|strong＝"H3068"
si|strong＝"H3808" je|strong＝"H1767" ne|strong＝"H3068"
vous|strong＝"H3068" déverse pas|strong＝"H3808" une|strong＝"H3068"
bénédiction|strong＝"H1293" qu'il|strong＝"H1767" n'y
aura|strong＝"H3068" pas|strong＝"H3808" assez|strong＝"H3615"
de|strong＝"H1004" place|strong＝"H5975" pour|strong＝"H5704"
elle|strong＝"H2063". ¹¹ Je|strong＝"H3117" réprimanderai
le|strong＝"H3068" dévoreur à|strong＝"H3068" cause|strong＝"H6440"
de|strong＝"H7704" vous|strong＝"H3068", et|strong＝"H3068"
il|strong＝"H3068" ne|strong＝"H3068" détruira|strong＝"H7843"
pas|strong＝"H3808" les|strong＝"H3068" fruits|strong＝"H6529"
de|strong＝"H7704" votre|strong＝"H3808" sol|strong＝"H7704" ;
votre|strong＝"H3808" vigne|strong＝"H1612" ne|strong＝"H3068" jettera
pas|strong＝"H3808" son|strong＝"H3068" fruit|strong＝"H6529"
avant|strong＝"H3808" son|strong＝"H3068" temps|strong＝"H3117"
dans|strong＝"H6440" le|strong＝"H3068" champ|strong＝"H7704",
dit|strong＝"H1696" Yahvé des|strong＝"H3068" armées|strong＝"H6635".
¹² « Toutes les|strong＝"H3068" nations|strong＝"H1471"
te|strong＝"H3068" diront|strong＝"H1696" bienheureux,
car|strong＝"H3588" tu|strong＝"H3588" seras|strong＝"H3427"
un|strong＝"H3068" pays|strong＝"H7704" de|strong＝"H6635"
délices|strong＝"H2656" », dit|strong＝"H1696" Yahvé des|strong＝"H3068"
armées|strong＝"H6635".

13Vos|strong＝"H2388" paroles|strong＝"H1697" ont|strong＝"H3478"
été|strong＝"H1961" dures à|strong＝"H3068" mon|strong＝"H1696"
égard|strong＝"H1697", dit|strong＝"H1696" l'Éternel. ¹⁴
Vous|strong＝"H3068" avez dit|strong＝"H1696" : « C'est

en|strong = "H1980" vain|strong = "H7723" que|strong = "H3588"
l'on|strong = "H3117" sert|strong = "H5647" Dieu|strong = "H3068" »,
et|strong = "H3068" « Quel|strong = "H4100" avantage|strong = "H2656"
y|strong = "H3068" a-t-il|strong = "H3820" à|strong = "H3068"
suivre|strong = "H1980" ses|strong = "H8104" instructions|strong = "H8451"
et|strong = "H3068" à|strong = "H3068" marcher|strong = "H1980"
dans|strong = "H6440" le|strong = "H6440" deuil devant|strong = "H6440"
l'Éternel des|strong = "H3068" armées|strong = "H6635" ? 15
Maintenant|strong = "H6258", nous|strong = "H1129" appelons
les|strong = "H6213" orgueilleux|strong = "H2086" heureux ;
oui|strong = "H8085", ceux|strong = "H1129" qui|strong = "H1129"
font|strong = "H6213" le|strong = "H6213" mal|strong = "H6213"
sont|strong = "H6213" édifiés ; oui|strong = "H8085", ils|strong = "H1992"
tentent Dieu|strong = "H3068", et|strong = "H6213" ils|strong = "H1992"
échappent|strong = "H4422"."

16Alors|strong = "H3117" ceux|strong = "H6440" qui|strong = "H3068"
craignaient|strong = "H3372" l'Éternel se|strong = "H3068"
parlèrent|strong = "H1696" entre|strong = "H5493" eux|strong = "H6440" ;
et|strong = "H3068" l'Éternel écouta|strong = "H8085" et|strong = "H3068"
entendit|strong = "H8085", et|strong = "H3068" un|strong = "H3068"
livre|strong = "H5612" de|strong = "H8034" souvenir|strong = "H2146"
fut|strong = "H3068" écrit|strong = "H3789" devant|strong = "H6440"
lui|strong = "H3068" pour|strong = "H6440" ceux|strong = "H6440"
qui|strong = "H3068" craignaient|strong = "H3372" l'Éternel
et|strong = "H3068" qui|strong = "H3068" honoraient son|strong = "H6440"
nom|strong = "H8034". 17 Ils|strong = "H1121" seront|strong = "H3117"
à|strong = "H3068" moi|strong = "H6440", dit|strong = "H1696" l'Éternel
des|strong = "H3068" armées|strong = "H6635", ma|strong = "H6213"
propriété, au|strong = "H6213" jour|strong = "H3117" que|strong = "H3117"
je|strong = "H3117" ferai|strong = "H6213". Je|strong = "H3117"
les|strong = "H6213" épargnerai|strong = "H2550", comme|strong = "H6213"
un|strong = "H6213" homme|strong = "H1121" épargne|strong = "H2550"
son|strong = "H6213" propre|strong = "H5459" fils|strong = "H1121"
qui|strong = "H3068" le|strong = "H6213" sert|strong = "H5647". 18
Alors|strong = "H3117" vous|strong = "H3068" reviendrez|strong = "H7725"
et|strong = "H7725" vous|strong = "H3068" discernerez
entre|strong = "H5493" le|strong = "H7200" juste|strong = "H6662"
et|strong = "H7725" le|strong = "H7200" méchant|strong = "H7563",
entre|strong = "H5493" celui|strong = "H1931" qui|strong = "H6662"
sert|strong = "H5647" Dieu|strong = "H3068" et|strong = "H7725"
celui|strong = "H1931" qui|strong = "H6662" ne|strong = "H7563"
le|strong = "H7200" sert|strong = "H5647" pas|strong = "H3808".

4« Car voici, le jour vient, brûlant comme une fournaise, où tous les orgueilleux et tous les méchants seront du chaume. Le jour qui vient les consumera, dit Yahvé des Armées, et il ne leur laissera ni racine ni rameau. [2] Mais pour vous qui craignez mon nom, le soleil de la justice se lèvera, la guérison dans ses ailes. Vous sortirez et vous sauterez comme des veaux de l'étable. [3] Vous foulerez les méchants, car ils seront comme de la cendre sous la plante de vos pieds, au jour que je ferai, dit Yahvé des armées.

4« Souviens-toi de la loi de Moïse, mon serviteur, que je lui ai prescrite en Horeb pour tout Israël, lois et ordonnances.

5Voici, je vais vous envoyer Élie le prophète avant que ne vienne le jour grand et terrible de Yahvé. [6] Il tournera le cœur des pères vers les enfants et le cœur des enfants vers leurs pères, de peur que je ne vienne frapper la terre de malédiction. »